



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI UDINE  
*hic sunt futura*



CENTRI INTERDIPARTIMENTĀL  
PAL SVILUP DE LENGHE E  
DE CULTURE DAL FRIUL

CENTRO INTERDIPARTIMENTALE  
PER LO SVILUPPO DELLA LINGUA  
E DELLA CULTURA DEL FRIULI



*in colaborazion cun  
in collaborazione con*



ISTITÛT LADIN FURLAN  
PRE CHECO PLACEREAN

**Grop amis di pre Toni**

*cu la poie di  
con il sostegno di*



FONDAZIONE  
FRIULI

## LA UNIVERSALITĀT TAL PINSĪR DI PRE TONI BELINE

## L'UNIVERSALITÀ NEL PENSIERO DI DON PIETRANTONIO BELLINA



**lunis ai 2 di Otubar dal 2017  
aes 5 daspò misdi, Aule T4  
Palaç Garzolini - di Toppo Wassermann  
vie Glemone 92, Udin**

**lunedì 2 ottobre 2017  
ore 17.00, Aula T4  
Palazzo Garzolini - di Toppo Wassermann  
via Gemona 92, Udine**

## INVÏT

**PRE TONI BELINE** (Vençon, 1941 - Visepente di Basilian, 2007), predi, mestri, publicist, scritôr e tradutôr.

Al è stât un dai esponents plui impuartants de vite culturâl furlane e un dai plui granç divulgadôrs de nestre *marilenghe*.

La sô opare plui impuartante e je la traduzion de *Bibie* par furlan, adun cun pre Checo Placerean. Cetant nomenade e je ancje *La fabriche dai predis*, indulà che al conte cence pêi su la lenghe dai agns di studi tal 'seminari arcivescovil di Udin. Al è stât diretôr dal mensil "La Patrie dal Friûl" e al à curât par cetancj agns la rubriche *Cirint lis olmis di Diu* su "La Vita Cattolica".

Tai dîs agns de muart, la Universitât dal Friûl e à volût jessi presente tra i colaboradôrs di Glesie Furlane te manifestazion in ricuart di pre Toni.

*Il Diretôr dal Centri Interdipartimentâl pal svilup de lenghe e de culture dal Friûl - CIRF, professor Enrico Peterlunger, al à il plasê di invidâ la S.V. a la cunvigne "La universalitât tal pinsîr di pre Toni Beline".*

---

## INVITO

**DON PIETRANTONIO BELLINA** (Venezona, 1941 - Basagliapenta di Basiliano, 2007), sacerdote, insegnante, publicista, scrittore e traduttore.

È stato uno dei massimi esponenti della vita culturale friulana e uno dei maggiori divulgatori della nostra *marilenghe*.

La sua opera principale è la traduzione della Bibbia in friulano, assieme a don Francesco Placereani. Celebre è anche *La fabriche dai predis*, in cui narra con una certa vena polemica gli anni di studio nel seminario arcivescovile di Udine. Ha diretto il mensile "La Patrie dal Friûl" e ha curato per diversi anni la rubrica *Cirint lis olmis di Diu* su "La vita Cattolica".

A dieci anni dalla sua morte, l'Università degli Studi di Udine ha voluto essere tra i collaboratori di Glesie Furlane nella manifestazione a ricordo di pre' Toni.

*Il Direttore del Centro Interdipartimentale per lo sviluppo della lingua e della cultura del Friuli - CIRF, professor Enrico Peterlunger, ha il piacere di invitare la S.V. alla conferenza "L'universalità nel pensiero di don Pietrantonio Bellina".*

## PROGRAM PROGRAMMA

### SALÛT DES AUTORITÂTS SALUTO DELLE AUTORITÀ

*Breve profilo di don Antonio Bellina*

**Mons. Roberto Bertossi**

**President di Glesie Furlane**

**Presidente di Glesie Furlane**

*Pleni sunt coeli et terra gloriae tuae...*

**Prof. Gottardo Mitri**

**Espert di storie e culture dal Friûl**

**Esperto di storia e cultura del Friuli**

*L'umanesimo cristiano di pre Toni, fra*

*Erasmus da Rotterdam e Teilhard de Chardin*

**Prof. Angelo Floramo**

**Consulent scientific de Biblioteche Guarneriane**

**Consulente scientifico della Biblioteca Guarneriana**

**Moderadôr**

**Moderatore**

**Prof. Enrico Peterlunger**

**Diretôr dal CIRF**

**Direttore del CIRF**

**Conclusions**

**Conclusioni**

**Ghiringhel**

**Rinfresco**